

Ajj aakhaan waris shah nu in punjabi | Download PDF

Ajj aakhaan waris shah nu in punjabi is the famous poem of punjabi literature written by Amrita Pritam.

ਅੰਮ੍ਰਿਤਾ ਘੋਤਮ (1919-2005 ਈ:)

ਅੰਮ੍ਰਿਤਾ ਘੋਤਮ ਦਾ ਜਨਮ 31 ਅਗਸਤ, 1919 ਈਸਵੀ ਨੂੰ ਮ. ਵਰਤਾਰ ਸਿੰਘ ਹਿਤਰਾਰੀ ਦੇ ਘਰ ਗੁਜਰਾਂਵਾਲਾ (ਹੁਣ ਪਾਕਿਸਤਾਨ ਵਿੱਚ) ਹੋਇਆ। ਆਪ ਨੇ ਵਿੱਦਿਅਕ ਖੇਤਰ ਵਿੱਚ ਦਮਵੀਂ ਤੇ ਗਿਆਨੀ ਦੀ ਪੜ੍ਹਾਈ ਕਰਨ ਉਪਰੰਤ ਮਾਹਿਤਰਾਰੀ ਤੇ ਮੰਘਾਦਨ ਦੇ ਨਾਲ-ਨਾਲ ਆਲ ਇੰਡੀਆ ਰੇਡੀਓ ਵਿੱਚ ਕਈ ਸਾਲ ਅਨਾਊਂਸਰ ਦੀ ਨੌਕਰੀ ਵੀ ਕੀਤੀ। 31 ਅਕਤੂਬਰ, 2005 ਈਸਵੀ ਨੂੰ ਪੰਜਾਬੀ ਦੀ ਇਸ ਮਸ਼ਹੂਰ ਮਾਹਿਤਰਾਰਾ ਦਾ ਦਿਹਾਂਤ ਹੋ ਗਿਆ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਧੁਮਿੱਧ ਕਵਿਤਾ ਵਾਰਿਸ ਸ਼ਾਹ ਅੱਜ ਅਸੀਂ ਤੁਹਾਡੇ ਲਈ ਲੈ ਕੇ ਆਏ ਹਾਂ।



ਵਾਰਸ ਸ਼ਾਹ

ਅੱਜ ਆਖਾਂ ਵਾਰਸ ਸ਼ਾਹ ਨੂੰ ਕਿਤੇ ਕਬਰਾਂ ਵਿੱਚੋਂ ਖੋਲ ।
ਤੇ ਅੱਜ ਕਿਤਾਬੇ ਇਸਰ ਦਾ ਕੋਈ ਅਗਲਾ ਵਰਕਾ ਫੋਲ ।
ਇੱਕ ਰੋਈ ਸੀ ਯੀ ਪੰਜਾਬ ਦੀ ਤੂੰ ਲਿਖ-ਲਿਖ ਮਾਰੇ ਵੈਣ ।
ਅੱਜ ਲੱਖਾਂ ਯੀਆਂ ਰੋਂਦੀਆਂ ਤੈਨੂੰ ਵਾਰਸ ਸ਼ਾਹ ਨੂੰ ਕਹਿਣ
ਵੇ ਦਰਦਮੰਦਾਂ ਦਿਆ ਦਰਦੀਆ ! ਉੱਠ ਤੱਕ ਆਪਣਾ ਪੰਜਾਬ
ਅਜ ਖੋਲੇ ਲਾਸਾਂ ਵਿਛੀਆਂ ਤੇ ਲਗੂ ਦੀ ਭਰੀ ਚਨਾਬ
ਕਿਸ ਨੇ ਪੰਜਾਂ ਪਾਣੀਆਂ ਵਿੱਚ ਦਿੱਤੀ ਜਹਿਰ ਰਲਾ
ਤੇ ਉਹਨਾਂ ਪਾਣੀਆਂ ਧਰਤ ਨੂੰ ਦਿੱਤਾ ਪਾਣੀ ਲਾ

ਇਸ ਜਰਖੇਜ ਜਮੀਨ ਦੇ ਲੁੰ-ਲੁੰ ਫੁਟਿਆ ਜਹਿਰ
 ਗਿੱਠ-ਗਿੱਠ ਚੜੀਆਂ ਨਾਲੀਆਂ, ਫੁੱਟ-ਫੁੱਟ ਚੜੀਆਂ ਰਹਿਰ ।
 ਵਿਗੁ ਵਲਿੱਸੀ 'ਵਾ ਫਿਰ ਵਣ-ਵਣ ਵੱਗੀ ਜਾ
 ਉਹਨੇ ਹਰ ਇੱਕ ਵਾਸ ਦੀ ਵੰਝਲੀ ਦਿੱਤੀ ਨਾਗ ਬਣਾ
 ਖਹਿਲੇ ਡੰਗ ਮਦਾਰੀਆਂ ਮੰਤਰ ਗਏ ਗੁਆਚ
 ਦੂਜੇ ਡੰਗ ਦੀ ਲੱਗ ਗਈ ਜਣੇ-ਖਣੇ ਨੂੰ ਲਾਗ
 ਨਾਗਾਂ ਵੀਲੇ ਲੋਕ-ਮੂੰਹ ਬੱਸ ਫਿਰ ਡੰਗ ਹੀ ਡੰਗ
 ਖਲੇ-ਖਲੀ ਖੰਜਾਬ ਦੇ ਨੀਲੇ ਧੈ ਗਏ ਅੰਗ
 ਗਲਿਉਂ ਟੁੱਟੇ ਗੀਤ ਫਿਰ ਤੱਕਲਿਉਂ ਟੁੱਟੀ ਤੰਦ
 ਤ੍ਰਿਜਣੇ ਟੁੱਟੀਆਂ ਸਹੇਲੀਆਂ ਚਰੱਖੜੇ ਖੂਰਬ ਖੰਦ
 ਸਣੇ ਸੇਜ ਦੇ ਖੇੜੀਆਂ ਲੁੱਡਣ ਦਿੱਤੀਆਂ ਰੋੜ੍ਹ
 ਸਣੇ ਡਾਲੀਆਂ ਖੀਂਘ ਅੱਜ ਖਿੱਧਲਾਂ ਦਿੱਤੀ ਤੋੜ
 ਜਿੱਥੇ ਵੱਜਦੀ ਸੀ ਫੂਰ ਖਿਯਾਰ ਦੀ ਵੇ ਉਹ ਵੰਝਲੀ ਗਈ ਗੁਆਚ
 ਰਾੜੇ ਦੇ ਸਭ ਵੀਰ ਅੱਜ ਭੁੱਲ ਗਏ ਉਹਦੀ ਜਾਚ
 ਧਰਤੀ 'ਤੇ ਲਗੂ ਵੱਸਿਆ ਰਬਰਾਂ ਖਈਆਂ ਚੋਣ
 ਖੀਤ ਦੀਆਂ ਸਾਹਜ਼ਾਦੀਆਂ ਅੱਜ ਵਿੱਚ ਮਿਜ਼ਾਰਾਂ ਰੋਣ
 ਅੱਜ ਸੱਭੇ ਰੈਦੇਂ ਬਣ ਗਏ, ਗੁਮਨ ਇਸਰ ਦੇ ਚੋਰ
 ਅੱਜ ਰਿੱਥੇ ਲਿਆਈਏ ਲੱਭ ਰੇ, ਵਾਰਸ ਸਾਹ ਇੱਕ ਹੋਰ
 ਅੱਜ ਆਖਾਂ ਵਾਰਸ ਸਾਹ ਨੂੰ ਤੂਹੇਂ ਰਬਰਾਂ ਵਿੱਚੋਂ ਖੋਲ ।
 ਤੇ ਅੱਜ ਰਿਤਾਬੇ ਇਸਰ ਦਾ ਰੋਈ ਅਗਲਾ ਵਰਰਾ ਫੋਲ ।



Ajj aakhaan waris shah nu in English text with PDF

Pehla dang madariyaan mantr gaye gwach
Dooje dand di lag gayi jane khane nu laag
Naagan keele lok munh bs phir dang hi dang
Palo pali Punjab de neele pe gaye ang
Galiyon tutte geet phir trakkaliyon tutti tand
Ternjanon tuttiyan sahailiyan charkharre ghukar band
Sane saij de bairriyan ladhan dittiyan robarh
Sane daliyan peengh aj piplan diti tor
Jithe vajdi si phook piyar di oh vanjali gai gwach
Ranjhe de sab veer aj bhul gaye us di jaach
Dharti te lahu wassya qabraan payyan chon
Preet diyan shehzadiyan aj vich mazaran ron
Aj sabhe kaido ban gaye husn ishq de chor
Aj kithon liayye labh ke Waris Shah ek hor
Aj aakhan Waris Shah nu kiton qabraan vichon bol
Te aj kitab e ishq da koi agla warqa phol



Ajj aakhaan waris shah nu in English

Speak from the depths of the grave

to Waris Shah I Say

and add a new page of the saga of love today.

Once wept a daughter of Punjab,

your pen unleashed a million cries

a million daughters weep today,

to you Waris Shah they turn their eyes.

Awake, decry your Punjab,

O sufferer with those suffering!

Corpses entomb the fields today

the Chenab is flowing with blood.

Mingled with poison by some

are the waters of five rivers,

and this torrent of pollution,

unceasingly covers our earth.

And heavy with venom were the winds,

that blew through the forests

transmuting into a snake,

The reed of each musical branch.

With sting afters ting did the serpents

suppress the voice of people.

A moment so brief and the limbs of Punjab turned blue

Threads snapped from their shuttles

and rent the songs at their throats

Silenced was the spinning wheel"s hum,

severed from their gatherings, the women.

Branches heavy with swings,

cracked from peepul trees

boats laden with trappings

loosened from anchors to sink.

Despoilers of beauty and love,

each man now turned a Kedu1

where can we seek for another

like Waris Shah today?

Only you can speak from the grave,

to Waris Shah I say

add another page to your epic of love today.